

### Workshop

O Ensino do Português como Língua Estrangeira na Alemanha - Bases, perspetivas, best-practice

Data: 25.5.2018

Freie Universität Berlin, Habelschwerdter Allee 45, 14195 Berlin, Sala KL 25/134

9:00-9:30

palavras de boas-vindas:

- Prof. Dr. Klaus Mühlhahn, Vice-Presidente de Assuntos Internacionais da Freie Universität Berlin
- Embaixador João Mira Gomes, Embaixador de Portugal na Alemanha
- Embaixador Mario Vilalva, Embaixador do Brasil na Alemanha
- Embaixador Luís Faro Ramos, Presidente do Instituto Camões,
- Ruth Tobias, Diretora do Centro de Línguas da Freie Universität Berlin

### Workshop:

Zur Lehre des Portugiesischen als Fremdsprache in Deutschland – Grundlagen, Perspektiven, Best-Practice

9:00-9:30

Grußworte:

- Prof. Dr. Klaus Mühlhahn, Vizepräsident für Internationales der Freien Universität Berlin
- Botschafter João Mira Gomes, Botschafter der Republik Portugal in Deutschland
- Botschafter Mario Vilalva, Botschafter der Republik Brasilien in Deutschland
- Botschafter Luís Faro Ramos, Presidente do Instituto Camões, Instituto da Cooperação e da Língua
- Dr. Ruth Tobias, Direktorin des Sprachenzentrums der Freien Universität Berlin

## Workshop

### O Ensino do Português como Língua Estrangeira na Alemanha - Bases, perspectivas, best-practice

Data: 25.5.2018

Freie Universität Berlin, Habelschwerdter Allee 45, 14195 Berlin, Sala KL 25/134

#### Programa

9:00-9:30	palavras de boas-vindas
9:30-10:15	Keynotes: <ul style="list-style-type: none"><li>• Prof. Isabel Duarte (Universidade do Porto): Comunicar em Português: compreensão, produção e interação orais. Desafios e propostas</li><li>• Prof. Paulo Feytor Pinto (Professor da Escola Secundária de Miraflores/ Investigador integrado do Centro de Estudos em Linguística Geral e Aplicada da Universidade de Coimbra): Quatro princípios para a conceção de tarefas e materiais para a aprendizagem de língua</li></ul>
10:15-10:45	pausa-café
10:45-11:15	Dr. Zinka Ziebell (Freie Universität Berlin): O texto literário no ensino de Português como Língua Estrangeira
11:15-11:45	Manuela Pardal Krühler (Freie Universität Berlin): Os sons da língua portuguesa: as variedades do português a partir do cinema
11:45-12:15	Dr. Luísa Coelho (Instituto Camões/(Freie Universität Berlin): Análise de erros de PE em alunos de língua alemã
12:15-12:45	Dr. Ruth Tobias (Freie Universität Berlin): Uma língua, uma cultura? - Questões (inter)culturais no ensino do Português Língua Estrangeira
12:45-14:00	pausa para almoço
14:00-14:30	Lutz Hoepner (Humboldt Universität zu Berlin): O eterno problema do material
14:30-15:00	Dr. Cornelia Döll/Sebastian Stange: Forma e colocação dos pronomes de complemento no PE e no PB: Formulação de regras comparativas no ensino do PLE
15:00-15:30	Dr. Júlio Matias (Universidade de Hamburgo): Atividades analógicas para o mundo digital: propostas de trabalho em sala de aula para a prática linguística em fóruns de discussão online
15:30-16:00	Sarita Brandt (Intérprete de conferência e tradutora): A língua portuguesa – uma língua A, B ou C?
16:00-16:30	pausa-café
16:30-17:15	Prof. Sílvia Melo-Pfeifer (Universidade de Hamburg): Uma língua, duas línguas, tantas línguas: comparações interlinguísticas e aprendizagem do Português
	Receção na residência do Embaixador de Portugal

**Workshop:  
Zur Lehre des Portugiesischen als Fremdsprache in Deutschland – Grundlagen, Perspektiven,  
Best-Practice**

Datum: 25.5.2018

Freie Universität Berlin, Habelschwerdter Allee 45, 14195 Berlin, Raum KL 25/134

**Programm**

9:00-9:30	Grußworte:
9:30-10:15	Keynotes: <ul style="list-style-type: none"><li>• Prof. Dr. Isabel Duarte (Universidade do Porto): Trabalhar o Querc: Aspectos do ensino do Português Língua Estrangeira no ensino superior</li><li>• Paulo Feytor Pinto (Instituto Superior de Setubal): Quatro princípios para a conceção de tarefas e materiais para a aprendizagem de língua</li></ul>
10:15-10:45	Kaffeepause
10:45-11:15	Dr. Zinka Ziebell (Freie Universität Berlin): O texto literário no ensino de Português como Língua Estrangeira
11:15-11:45	Manuela Pardal-Krühler (Freie Universität Berlin): Os sons da língua portuguesa: as variedades do português a partir do cinema
11:45-12:15	Dr. Luísa Coelho (Instituto Camões/(Freie Universität Berlin): Análise de erros de PE em alunos de língua alemã
12:15-12:45	Dr. Ruth Tobias (Freie Universität Berlin): Uma língua, uma cultura? - Questões (inter)culturais no ensino do Português Língua Estrangeira
12:45-14:00	Mittagspause
14:00-14:30	Lutz Hoepner (Humboldt Universität zu Berlin): O eterno problema do material
14:30-15:00	Dr. Cornelia Döll/Sebastian Stange: Forma e colocação dos pronomes de complemento no PE e no PB: Formulação de regras comparativas no ensino do PLE
15:00-15:30	Dr. Júlio Matias (Universität Hamburg): Atividades analógicas para o mundo digital: propostas de trabalho em sala de aula para a prática linguística em fóruns de discussão online
15:30-16:00	Sarita Brandt (Konferenzdolmetscherin/Fach- und Literaturübersetzerin): A língua portuguesa – uma língua A, B ou C?
16:00-16:30	Kaffeepause
16:30-17:15	Sílvia Melo-Pfeifer (Universität Hamburg): Uma língua, duas línguas, tantas línguas: comparações interlinguísticas e aprendizagem do Português
im Anschluss:	Empfang in der Residenz des portugiesischen Botschafters